

**Sénat et Chambre  
des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993

17 NOVEMBRE 1992

**BUDGET ADMINISTRATIF**

**du Ministère de l'Agriculture  
pour l'année budgétaire 1992 (31)**

**ANNEXE**

**Prévisions budgétaires  
des organismes d'intérêt public  
pour l'année budgétaire 1992**

**INDEX**

**Belgische Senaat  
en Kamer van  
Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993

17 NOVEMBER 1992

**ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

**van het Ministerie van Landbouw  
voor het begrotingsjaar 1992 (31)**

**BIJLAGE**

**Budgettaire vooruitzichten  
van de instellingen van openbaar nut  
voor het begrotingsjaar 1992**

**INHOUDSOPGAVE**

|                                                                          | Pages |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|
| A. — Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.): |       |
| 1. Budget « Fonctionnement » . . . . .                                   | 2     |
| 2. Budget « Fonds de promotion » . . . . .                               | 7     |
| B. — Office national du lait et de ses dérivés (O.N.L.)                  | 10    |

*Voir:*

- 519 - 91/92 (S.E.) (Chambre):  
— N° 1: Budget administratif.  
— N° 2: Rapport.  
401 - (S.E. 1991-1992) (Sénat):  
— N° 1: Budget administratif.

|                                                                                 | Bladz. |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| A. — Nationale Dienst voor Afzet van land- en tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.): |        |
| 1. Begroting « Algemene werking » . . . . .                                     | 2      |
| 2. Begroting « Promotiefondsen » . . . . .                                      | 7      |
| B. — Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.) . . . . .                                  | 10     |

*Zie:*

- 519 - 91/92 (B.Z.) (Kamer):  
— Nr. 1: Administratieve begroting.  
— Nr. 2: Verslag.  
401 - (B.Z. 1991-1992) (Senaat):  
— Nr. 1: Administratieve begroting.

A. Office National des Débouchés Agricoles  
et Horticoles (O.N.D.A.H.)

A. Nationale Dienst voor Afzet van Land-  
en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.)

1. BUDGET « FONCTIONNEMENT »

1. BEGROTING « ALGEMENE WERKING »

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.        | LIBELLES                                                                                            | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                         | Art.   |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41 |                                                                                                     |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41                                                                    |        |
| 411.05      | a) Récupération de paiements indus                                                                  | 100                                     | 100                                          | 28                                | a) Terugvordering van niet-ver-<br>schuldigde uitbetalingen.                    | 411.05 |
| 07          | Produit des redevances:                                                                             |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van retributies:                                                      | 07     |
|             | a) Certificats . . . . .                                                                            | 11 811                                  | 10 550                                       | 10 801                            | a) Getuigschriften.                                                             |        |
|             | b) Semences et plants . . . . .                                                                     | 31 898                                  | 26 500                                       | 25 538                            | b) Zaaizaden en pootgoed.                                                       |        |
|             | c) Houblon . . . . .                                                                                | 230                                     | 250                                          | 229                               | c) Hop.                                                                         |        |
| 412.01      | Recettes de publication . . . . .                                                                   | 10                                      | 10                                           | 1                                 | Ontvangsten van publikaties . . .                                               | 412.01 |
| 02          | Abonnements « Bulletin des Mar-<br>chés » . . . . .                                                 | 10                                      | 10                                           | —                                 | Abonnementen « Bulletin der<br>Markten ».                                       | 02     |
| 03          | Abon. statist. « Fruits & Légumes »                                                                 | 40                                      | 40                                           | 24                                | Abon. statist. « Fruit & Groenten »                                             | 03     |
| 413.01      | Intérêts sur placements à l'I.N.C.A.                                                                | 500                                     | 500                                          | 564                               | Interesten op beleggingen bij het<br>N.I.L.K.                                   | 413.01 |
| 03          | Intérêts sur garanties pour location<br>de locaux . . . . .                                         | 10                                      | 10                                           | —                                 | Interesten op waarborgen voor huur<br>van lokalen.                              | 03     |
| 414.01      | Prime O.N.E.M. (pour mémoire)                                                                       | —                                       | —                                            | 1 913                             | Premies R.V.A. (pro memorie) . .                                                | 414.01 |
| 03          | Ristournes . . . . .                                                                                | 100                                     | 100                                          | 9                                 | Ristorno's . . . . .                                                            | 03     |
| 09          | Divers . . . . .                                                                                    | 2 500                                   | 2 500                                        | 2 260                             | Diversen . . . . .                                                              | 09     |
|             | Totaux pour le chapitre 41 . . .                                                                    | 47 209                                  | 40 750                                       | 41 367                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                      |        |
| CHAPITRE 42 |                                                                                                     |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 42                                                                    |        |
| 424.01      | Exportation de bulbes à fleurs vers<br>les U.S.A. (voir 490.15 en 1990)<br>(pour mémoire) . . . . . | —                                       | —                                            | —                                 | Uitvoer bloembollen naar de U.S.A.<br>(zie 490.15 in 1990) (pro me-<br>morie).  | 424.01 |
|             | Totaux pour le chapitre 42 . . .                                                                    | —                                       | —                                            | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 42.                                                      |        |
| CHAPITRE 43 |                                                                                                     |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43                                                                    |        |
| 430.02      | Mobilier (pour mémoire) . . . . .                                                                   | —                                       | —                                            | 187                               | Meubilair (pro memorie) . . . . .                                               | 430.02 |
| 03          | Machines . . . . .                                                                                  | 10                                      | 10                                           | 1                                 | Machines . . . . .                                                              | 03     |
| 04          | Matériel . . . . .                                                                                  | 10                                      | 10                                           | 7                                 | Materieel . . . . .                                                             | 04     |
| 05          | Matériel roulant (pour mémoire)                                                                     | —                                       | —                                            | —                                 | Rollend materieel (pro memorie)                                                 | 05     |
|             | Totaux pour le chapitre 43 . . .                                                                    | 20                                      | 20                                           | 195                               | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                      |        |
| CHAPITRE 44 |                                                                                                     |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44                                                                    |        |
| 444.05      | Remboursements sur garanties récu-<br>pérables consenties à des tiers                               | 100 000                                 | 100 000                                      | —                                 | Terugbetalingen op verhaalbare<br>waarborgen toegestaan aan<br>derden . . . . . | 444.05 |
|             | Totaux pour le chapitre 44 . . .                                                                    | 100 000                                 | 100 000                                      | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                      |        |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.   | LIBELLES                                                                                                             | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                  | Art.   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | CHAPITRE 45                                                                                                          |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45                                                                                             |        |
| 450.01 | Dotation annuelle du Ministère de l'Agriculture destinée à couvrir les frais de fonctionnement de l'Office . . . . . | 466 000                                 | 446 520                                      | 426 400                           | Jaarlijkse dotatie van het Ministerie van Landbouw bestemd tot dekking der werkingskosten van de Dienst. | 450.01 |
|        | Totaux pour le chapitre 45 . . .                                                                                     | 466 000                                 | 446 520                                      | 426 400                           | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                               |        |
|        | Totaux pour les recettes propres                                                                                     | 613 229                                 | 587 110                                      | 467 962                           | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                       |        |
|        | CHAPITRE 49<br>(Recettes pour ordre)                                                                                 |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49<br>(Ontvangsten voor orde)                                                                  |        |
| 490.11 | Champs d'essais agricoles (pour mémoire) . . . . .                                                                   | —                                       | —                                            | 31 739                            | Landbouwproefvelden (pro memorie) . . . . .                                                              | 490.11 |
| 14     | Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes                                                | 100                                     | 100                                          | 23                                | Inschrijving in de nationale rassen-<br>catalogus voor groentegewassen.                                  | 14     |
| 15     | Contrats « Preaclarence » (pour 1989 et antér., voir 424.01) . . . .                                                 | 1 000                                   | 1 000                                        | 2 492                             | Contract « Preaclarence » (voor 1989 en vorige, zie 424.01).                                             | 15     |
| 19     | Divers . . . . .                                                                                                     | 100                                     | 100                                          | 774                               | Diversen . . . . .                                                                                       | 19     |
| 491.01 | Avances pour répartition de primes, subsides, etc. (pour mémoire)                                                    | —                                       | —                                            | —                                 | Voorschotten voor verdeling van premies, subsidies, enz. (pro memorie).                                  | 491.01 |
| 02     | Etiquettes de qualité raisins (pour mémoire) . . . . .                                                               | —                                       | —                                            | —                                 | Kwaliteitslabels druiven (pro memorie).                                                                  | 02     |
| 08     | Récupération de dépenses effectuées pour frais de C.C.P. (pour mémoire) . . . . .                                    | —                                       | —                                            | —                                 | Terugvordering van uitgaven gedaan voor checkkosten (pro memorie).                                       | 08     |
|        | Totaux pour le chapitre 49 . . .                                                                                     | 1 200                                   | 1 200                                        | 35 028                            | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                               |        |
|        | Totaux généraux pour les recettes                                                                                    | 614 429                                 | 588 310                                      | 502 990                           | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                    |        |

| Art.                                | LIBELLES                                                                                      | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présümées<br>—<br>vermoede-<br>delijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                        | Art.   |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51                         |                                                                                               |                                         |                                                |                                   | HOOFDSTUK 51                                                                   |        |
| 511.01                              | Rémunérations du personnel de cadre . . . . .                                                 | 273 077                                 | 254 983                                        | 226 509                           | Bezoldigingen van het kaderpersoneel.                                          | 511.01 |
| 02                                  | Rémunérations du personnel de complément . . . . .                                            | 11 685                                  | 15 876                                         | 27 120                            | Bezoldigingen van het aanvullend personeel.                                    | 02     |
| 04                                  | Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale                         | 91 898                                  | 85 142                                         | 89 007                            | Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.      | 04     |
| 05                                  | Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . . . .                            | 568                                     | 550                                            | 392                               | Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst                       | 05     |
| 06                                  | Service social . . . . .                                                                      | 704                                     | 727                                            | 660                               | Sociale dienst . . . . .                                                       | 06     |
| 07                                  | Promotion sociale . . . . .                                                                   | 10                                      | 10                                             | —                                 | Sociale promotie . . . . .                                                     | 07     |
| 08                                  | Indemnités pour charges réelles. . . . .                                                      | 1 500                                   | 1 873                                          | 933                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.                                     | 08     |
| 09                                  | Formation du personnel ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                      | —                                       | —                                              | 623                               | Personeelsformatie ( <i>pro memorie</i> )                                      | 09     |
| 11                                  | Réserve pour promotions . . . . .                                                             | 1 714                                   | 1 588                                          | —                                 | Reserve voor bevorderingen . . . . .                                           | 11     |
| 12                                  | Fêtes Directeur général ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                     | —                                       | —                                              | —                                 | Viering Directeur-generaal ( <i>pro memorie</i> ).                             | 12     |
| 121                                 | Nouveau cadre ( <i>pour mémoire</i> )                                                         | —                                       | —                                              | —                                 | Nieuw kader ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .                                   | 121    |
| 512.01                              | Administrateurs . . . . .                                                                     | 400                                     | 400                                            | 306                               | Beheerders. . . . .                                                            | 512.01 |
| 03                                  | Organes de contrôle de l'Etat . . . . .                                                       | 285                                     | 285                                            | 410                               | Controle-organen van de Staat . . . . .                                        | 03     |
| 04                                  | Frais quelconques pour réunions                                                               | 250                                     | 400                                            | 231                               | Allerhande kosten voor vergaderingen.                                          | 04     |
| 513.01                              | Représentation. . . . .                                                                       | 1 000                                   | 1 000                                          | 1 220                             | Representatie . . . . .                                                        | 513.01 |
| 02                                  | Déplacements . . . . .                                                                        | 31 549                                  | 29 645                                         | 30 600                            | Verplaatsingen . . . . .                                                       | 02     |
| 03                                  | Missions et représentation à l'étranger . . . . .                                             | 5 500                                   | 5 140                                          | 4 661                             | Opdrachten en representatie in het buitenland.                                 | 03     |
| Totaux pour le chapitre 51. . . . . |                                                                                               | 420 140                                 | 397 619                                        | 382 672                           | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                     |        |
| CHAPITRE 52                         |                                                                                               |                                         |                                                |                                   | HOOFDSTUK 52                                                                   |        |
| 521.01                              | Loyer des locaux, précompte immobilier et charges complémentaires                             | 30 816                                  | 28 575                                         | 27 184                            | Huur van lokalen, onroerende voorheffing en bijkomende lasten.                 | 521.01 |
| 02                                  | Location de matériel et de mobilier                                                           | 3 614                                   | 4 500                                          | 3 915                             | Huur van materieel en meubilair                                                | 02     |
| 03                                  | Entretien et réparation des locaux                                                            | 4 170                                   | 4 350                                          | 4 433                             | Onderhoud en herstel van lokalen                                               | 03     |
| 04                                  | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier . . . . .                               | 10 940                                  | 12 000                                         | 11 604                            | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.                            | 04     |
|                                     | b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme. . . . .        | 122                                     | 250                                            | 112                               | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.       |        |
|                                     | c) Carburants pour l'utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme . . . . . | 250                                     | 225                                            | 236                               | c) Brandstof voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling. |        |
| 05                                  | Assurances . . . . .                                                                          | 605                                     | 400                                            | 550                               | Verzekeringen . . . . .                                                        | 05     |
| 06                                  | Impôts . . . . .                                                                              | 56                                      | 50                                             | 51                                | Belastingen . . . . .                                                          | 06     |
| 07                                  | a) Combustibles . . . . .                                                                     | —                                       | —                                              | —                                 | a) Brandstoffen . . . . .                                                      | 07     |
|                                     | b) Energie électrique . . . . .                                                               | 2 175                                   | 2 000                                          | 1 889                             | b) Elektrische energie.                                                        |        |
|                                     | c) Eau . . . . .                                                                              | 200                                     | 300                                            | 165                               | c) Water.                                                                      |        |
|                                     | d) Gaz . . . . .                                                                              | —                                       | 225                                            | 285                               | d) Gas.                                                                        |        |
| 09                                  | Divers . . . . .                                                                              | 20                                      | 20                                             | 4                                 | Diversen . . . . .                                                             | 09     |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.                                 | LIBELLES                                                                 | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présümées<br>—<br>vermoede-<br>delijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                              | Art.   |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------|
| 522.01                               | Frais de bureau généralement quelconques:                                |                                         |                                                |                                   | Allerhande kantoorbenodigdheden:                                     | 522.01 |
| a)                                   | Fournitures de bureau . . . . .                                          | 4 300                                   | 4 000                                          | 3 445                             | a) Kantoorbenodigdheden.                                             |        |
| b)                                   | Affranchissement du courrier . . . . .                                   | 1 100                                   | 1 000                                          | 1 077                             | b) Frankeerkosten.                                                   |        |
| c)                                   | Téléphone et télégraphe . . . . .                                        | 3 600                                   | 3 600                                          | 3 379                             | c) Telefoon en telegraaf.                                            |        |
| d)                                   | Documentation . . . . .                                                  | 1 000                                   | 700                                            | 936                               | d) Documentatie.                                                     |        |
| e)                                   | Cotisations diverses . . . . .                                           | 250                                     | 250                                            | 191                               | e) Diverse bijdragen.                                                |        |
| f)                                   | Pourboires et étrennes . . . . .                                         | 10                                      | 10                                             | 5                                 | f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.                                    |        |
| g)                                   | Petit matériel de bureau . . . . .                                       | 60                                      | 60                                             | 20                                | g) Klein kantoomaterieel.                                            |        |
| h)                                   | Frais de banque et de C.C.P. . . . .                                     | 100                                     | 100                                            | 27                                | h) Bank- en P.C.R.-kosten.                                           |        |
| i)                                   | Timbres fiscaux . . . . .                                                | 1                                       | 1                                              | —                                 | i) Fiscale zegels.                                                   |        |
| j)                                   | Informatique . . . . .                                                   | 800                                     | 800                                            | 461                               | j) Informatica.                                                      |        |
| k)                                   | Divers . . . . .                                                         | 25                                      | 25                                             | 21                                | k) Diversen.                                                         |        |
| 523.02                               | Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité: |                                         |                                                |                                   | Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit:        | 523.02 |
| a)                                   | Publicité, documentation photographique . . . . .                        | 500                                     | 500                                            | 603                               | a) Publiciteit, fotografische documentatie.                          |        |
| b)                                   | A.I.P.H. et I.E.C. . . . .                                               | 850                                     | 750                                            | 823                               | b) A.I.P.H. en I.E.C.                                                |        |
| c)                                   | Imprimerie . . . . .                                                     | —                                       | —                                              | —                                 | c) Drukkerij.                                                        |        |
| d)                                   | Divers . . . . .                                                         | 1 200                                   | 1 000                                          | 1 127                             | d) Diversen.                                                         |        |
| 524.01                               | Consultations juridiques . . . . .                                       | 400                                     | 400                                            | 401                               | Juridische raadplegingen . . . . .                                   | 524.01 |
| 526.01                               | Traductions (pour mémoire) . . . . .                                     | —                                       | —                                              | —                                 | Vertalingen (pro memorie) . . . . .                                  | 526.01 |
| 03                                   | Frais de transport (pour mémoire) . . . . .                              | —                                       | —                                              | —                                 | Vervoerkosten (pro memorie) . . . . .                                | 03     |
| 04                                   | Travaux informatiques . . . . .                                          | 1 000                                   | 1 000                                          | 1 491                             | Werken voor informatica . . . . .                                    | 04     |
| 05                                   | Expédition de colis . . . . .                                            | 790                                     | 1 000                                          | 753                               | Verzending van colli . . . . .                                       | 05     |
| 06                                   | Frais de laboratoire . . . . .                                           | 200                                     | 200                                            | 82                                | Kosten voor laboratorium . . . . .                                   | 06     |
| 08                                   | Frais d'analyse . . . . .                                                | 3 120                                   | 2 920                                          | 2 888                             | Ontledingskosten . . . . .                                           | 08     |
| 09                                   | Déménagement . . . . .                                                   | 100                                     | —                                              | —                                 | Verhuiskosten . . . . .                                              | 09     |
| 10                                   | Frais de champs de contrôle . . . . .                                    | 1 000                                   | 2 500                                          | 739                               | Kosten voor controlevelden . . . . .                                 | 10     |
| 14                                   | Frais de fonctionnement réfectoires . . . . .                            | 805                                     | 750                                            | 739                               | Werkingskosten voor refters . . . . .                                | 14     |
| 15                                   | Frais d'habillement . . . . .                                            | 30                                      | 60                                             | 20                                | Kosten voor kledij . . . . .                                         | 15     |
| 16                                   | Honoraire architecte (pour mémoire) . . . . .                            | —                                       | —                                              | 12                                | Ereloon architect (pro memorie) . . . . .                            | 16     |
| 17                                   | Indemnités aux informateurs . . . . .                                    | 250                                     | 250                                            | 77                                | Vergoedingen aan berichtgevers . . . . .                             | 17     |
| 18                                   | Imprimés de contrôle . . . . .                                           | 8 010                                   | 7 700                                          | 6 326                             | Controledrukwerken . . . . .                                         | 18     |
| 19                                   | Divers . . . . .                                                         | 20                                      | 20                                             | 70                                | Diversen . . . . .                                                   | 19     |
| Totaux pour le chapitre 52 . . . . . |                                                                          | 82 489                                  | 82 491                                         | 76 141                            | Totalen voor hoofdstuk 52.                                           |        |
| CHAPITRE 53                          |                                                                          |                                         |                                                |                                   | HOOFDSTUK 53                                                         |        |
| 534.01                               | Paiement indus . . . . .                                                 | 50                                      | 50                                             | 30                                | Niet-verschuldigde uitbetalingen . . . . .                           | 534.01 |
| 02                                   | Non-valeurs . . . . .                                                    | 50                                      | 50                                             | 40                                | Kwade posten . . . . .                                               | 02     |
| 03                                   | Pertes caisses (pour mémoire) . . . . .                                  | —                                       | —                                              | —                                 | Verlies kassen (pro memorie) . . . . .                               | 03     |
| 04                                   | Intérêts de retard (pour mémoire) . . . . .                              | —                                       | —                                              | 108                               | Vertragingsinteresten (pro memorie) . . . . .                        | 04     |
| 05                                   | Ristournes de rétributions dues pour le contrôle au triage . . . . .     | 700                                     | 700                                            | 310                               | Ristorno's op retributies verschuldigd voor keuring bij het triëren. | 05     |
| Totaux pour le chapitre 53 . . . . . |                                                                          | 800                                     | 800                                            | 488                               | Totalen voor hoofdstuk 53.                                           |        |

| Art.   | LIBELLES                                                                               | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présümées<br>—<br>vermoede-<br>delijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                          | Art.   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
|        | CHAPITRE 54                                                                            |                                         |                                                |                                   | HOOFDSTUK 54                                                                     |        |
| 544.01 | Contrôle de bulbes à fleurs, etc. vers les U.S.A. (voir 590.15 en 1990) (pour mémoire) | —                                       | —                                              | —                                 | Toezicht op bloembollen, enz. naar de U.S.A. (zie 590.15 in 1990) (pro memorie). | 544.01 |
|        | Totaux pour le chapitre 54                                                             | —                                       | —                                              | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 54.                                                       |        |
|        | CHAPITRE 55                                                                            |                                         |                                                |                                   | HOOFDSTUK 55                                                                     |        |
| 550.02 | Mobilier                                                                               | 750                                     | 1 000                                          | 914                               | Meubilair                                                                        | 550.02 |
| 03     | Machines                                                                               | 750                                     | 500                                            | 488                               | Machines                                                                         | 03     |
| 04     | Matériel (Informatique)                                                                | 5 130                                   | 4 535                                          | 1 950                             | Materieel (Informatica)                                                          | 04     |
| 05     | Matériel roulant (pour mémoire)                                                        | —                                       | —                                              | 421                               | Rollend materieel (pro memorie)                                                  | 05     |
| 06     | Téléphone, téléfax (pour mémoire)                                                      | —                                       | —                                              | 73                                | Telefoon, telefax (pro memorie)                                                  | 06     |
| 07     | Bibliothèque                                                                           | 120                                     | 115                                            | 63                                | Bibliotheek                                                                      | 07     |
| 08     | Burotique                                                                              | 3 000                                   | —                                              | —                                 | Burotica                                                                         | 08     |
| 09     | Divers                                                                                 | 50                                      | 50                                             | 3                                 | Diversen                                                                         | 09     |
|        | Totaux pour le chapitre 55                                                             | 9 800                                   | 6 200                                          | 3 912                             | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                       |        |
|        | CHAPITRE 56                                                                            |                                         |                                                |                                   | HOOFDSTUK 56                                                                     |        |
| 560.08 | Garanties consenties à des tiers                                                       | 100 000                                 | 100 000                                        | —                                 | Waarborgen toegestaan aan derden                                                 | 560.08 |
|        | Totaux pour le chapitre 56                                                             | 100 000                                 | 100 000                                        | —                                 | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                       |        |
|        | Totaux pour les dépenses propres                                                       |                                         |                                                |                                   | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                  |        |
|        | CHAPITRE 59<br>(Dépenses pour ordre)                                                   |                                         |                                                |                                   | HOOFDSTUK 59<br>(Uitgaven voor orde)                                             |        |
| 590.11 | Champs d'essais (pour mémoire)                                                         | —                                       | —                                              | 31 739                            | Proefvelden (pro memorie)                                                        | 590.11 |
| 14     | Inscription au catalogue national des variétés des espèces de légumes                  | 100                                     | 100                                            | 23                                | Inschrijving in de nationale rassen-<br>catalogus voor groentegewassen.          | 14     |
| 15     | Contrats « Preaclarance » (pour 1989 et antérieur, voir 544.01)                        | 1 000                                   | 1 000                                          | 2 492                             | Contracten « Preaclarance » (voor 1989 en vorige, zie 544.01).                   | 15     |
| 19     | Divers                                                                                 | 100                                     | 100                                            | 774                               | Diversen                                                                         | 19     |
| 591.01 | Répartition de primes, subsides (pour mémoire)                                         | —                                       | —                                              | —                                 | Verdeling van premies, subsidies (pro memorie).                                  | 591.01 |
| 02     | Etiquettes de qualité raisins (pour mémoire)                                           | —                                       | —                                              | —                                 | Kwaliteitslabels druiven (pro me-<br>morie).                                     | 02     |
| 08     | Dépenses effectuées pour frais de chèques (pour mémoire)                               | —                                       | —                                              | —                                 | Uitgaven gedaan voor checkkosten (pro memorie).                                  | 08     |
|        | Totaux pour le chapitre 59                                                             | 1 200                                   | 1 200                                          | 35 028                            | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                       |        |
|        | Totaux généraux pour les dépenses                                                      | 614 429                                 | 588 310                                        | 498 241                           | Algemene totalen voor de uitgaven.                                               |        |

## 2. BUDGETS «FONDS DE PROMOTION»

## 2. BEGROTING «PROMOTIEFONDSEN»

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.        | LIBELLES                                                  | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                           | Art.    |
|-------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------|---------|
| CHAPITRE 48 |                                                           |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 48                                      |         |
| 480-481     | Manifestations diverses ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . . | —                                       | 10 000                                       | 10 000                            | Diverse manifestaties ( <i>pro memorie</i> )      | 480-481 |
|             | Vente de matériel promotion:                              |                                         |                                              |                                   | Verkoop van promotiemateriaal:                    |         |
| 01          | Section produits grandes cultures                         | 1 000                                   | —                                            | —                                 | Afdeling akkerbouwprodukten . . .                 | 01      |
| 03          | Section produits horticoles non comestibles . . . . .     | 350                                     | —                                            | —                                 | Afdeling niet-eetbare tuinbouwprodukten.          | 03      |
|             |                                                           | 1 350                                   | 10 000                                       | 10 000                            |                                                   |         |
| 482         | Dotation. — Frais de promotion                            | 131 000                                 | 130 000                                      | 135 000                           | Dotatie. — Kosten voor promotie                   | 482     |
|             |                                                           | 131 000                                 | 130 000                                      | 135 000                           |                                                   |         |
| 483         | Cotisations obligatoires:                                 |                                         |                                              |                                   | Verplichte bijdragen:                             | 483     |
| 0.          | Programme général . . . . .                               | —                                       | —                                            | —                                 | 0. Algemeen programma.                            |         |
| 1.          | Section produits grandes cultures                         | 24 000                                  | 24 000                                       | 26 160                            | 1. Afdeling akkerbouwprodukten.                   |         |
| 2.          | Section fruits et légumes . . . . .                       | 44 500                                  | 32 000                                       | 38 845                            | 2. Afdeling fruit en groenten.                    |         |
| 3.          | Section produits horticoles non comestibles . . . . .     | 25 000                                  | 24 000                                       | 1 600                             | 3. Afdeling niet-eetbare tuinbouwprodukten.       |         |
| 4.          | Section bovine, ovine, caprine et chevaline . . . . .     | 26 000                                  | 28 000                                       | 25 345                            | 4. Afdeling runderen, schapen, geiten en paarden. |         |
| 5.          | Section porcine . . . . .                                 | 46 000                                  | 46 000                                       | 36 940                            | 5. Afdeling varkens.                              |         |
| 6.          | Section aviculture et petit élevage                       | 12 000                                  | 10 000                                       | 8 874                             | 6. Afdeling pluimvee, eieren en kleinvee.         |         |
| 7.          | Section lait . . . . .                                    | —                                       | —                                            | —                                 | 7. Afdeling zuivel.                               |         |
| 8.          | Section de la pêche maritime                              | 5 000                                   | 5 000                                        | 4 872                             | 8. Afdeling zeevisserij.                          |         |
|             |                                                           | 182 500                                 | 169 000                                      | 142 636                           |                                                   |         |
| 484.070     | Recettes Promotion en provenance de l'O.N.L. . . . .      | 9 000                                   | 9 000                                        | 12 906                            | Ontvangsten promotie. — N.Z.D.                    | 484.070 |
|             |                                                           | 9 000                                   | 9 000                                        | 12 906                            |                                                   |         |
| 485         | Contributions diverses:                                   |                                         |                                              |                                   | Diverse bijdragen:                                | 485     |
| 02          | Recettes C.E.E. «pommes» . . . . .                        | 5 775                                   | —                                            | —                                 | Ontvangsten E.E.G. «appelen» . . .                | 02      |
| 03          | Contributions «Bloemenbureau Holland» . . . . .           | 3 600                                   | —                                            | —                                 | Bijdrage Bloemenbureau Holland                    | 03      |
| 08          | Contributions C.E.E. «poissons»                           | 3 000                                   | —                                            | —                                 | Bijdrage E.E.G. «Vis» . . . . .                   | 08      |
|             |                                                           | 12 375                                  | —                                            | —                                 |                                                   |         |
| 487         | Prélèvement au Fonds de réserve:                          |                                         |                                              |                                   | Voorafneming op het Reservefonds:                 | 487     |
| 02          | Section fruits et légumes . . . . .                       | 3 288                                   | —                                            | —                                 | Afdeling fruit en groenten . . . . .              | 02      |
| 03          | Section produits horticoles non comestibles . . . . .     | 1 281                                   | —                                            | —                                 | Afdeling niet-eetbare tuinbouwprodukten.          | 03      |
| 04          | Section bovine, ovine, caprine et chevaline . . . . .     | 3 272                                   | —                                            | —                                 | Afdeling runderen, schapen, geiten en paarden.    | 04      |
| 05          | Section porcine . . . . .                                 | 25 396                                  | —                                            | —                                 | Afdeling varkens . . . . .                        | 05      |

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.   | LIBELLES                                                 | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                | Art. |
|--------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|------|
| 06     | Section aviculture et petit élevage                      | 8 000                                   | —                                            | —                                 | Afdeling pluimvee, eieren en kleinvee                  | 06   |
| 08     | Section de la pêche maritime . . .                       | 3 000                                   | —                                            | —                                 | Afdeling zeevisserij. . . . .                          | 08   |
| 10     | Programme général . . . . .                              | 1 000                                   | —                                            | —                                 | Algemeen programma . . . . .                           | 10   |
|        |                                                          | 45 237                                  | —                                            | —                                 |                                                        |      |
|        | Totaux pour le chapitre 48 . . . .                       | 381 462                                 | 318 000                                      | 300 542                           | Totalen voor hoofdstuk 48.                             |      |
|        | CHAPITRE 49                                              |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49                                           |      |
| 492    | Fonds de coresponsabilité:                               |                                         |                                              |                                   | Medeverantwoordelijkheidsfonds: 492                    |      |
| 88     | 11 <sup>e</sup> tranche . . . . .                        | —                                       | —                                            | — 7 692                           | 11e schijf . . . . .                                   | 88   |
| 89     | 12 <sup>e</sup> tranche . . . . .                        | —                                       | —                                            | 24 895                            | 12e schijf . . . . .                                   | 89   |
| 90     | 13 <sup>e</sup> tranche . . . . .                        | —                                       | 25 000                                       | 68 464                            | 13e schijf . . . . .                                   | 90   |
| 91     | 14 <sup>e</sup> tranche . . . . .                        | 25 000                                  | 75 000                                       | —                                 | 14e schijf . . . . .                                   | 91   |
| 92     | 15 <sup>e</sup> tranche . . . . .                        | 75 000                                  | —                                            | —                                 | 15e schijf . . . . .                                   | 92   |
|        |                                                          | 100 000                                 | 100 000                                      | 85 667                            |                                                        |      |
| 493    | Actions « Jus de raisin » . . . .                        | —                                       | —                                            | 5 671                             | Aktie « Druivensap » . . . . .                         | 493  |
|        |                                                          | —                                       | —                                            | 5 671                             |                                                        |      |
|        | Totaux pour le chapitre 49 . . . .                       | 100 000                                 | 100 000                                      | 91 338                            | Totalen voor hoofdstuk 49.                             |      |
|        | Totaux généraux pour les recettes                        | 481 462                                 | 418 000                                      | 391 880                           | Algemene totalen voor de ontvang-<br>sten.             |      |
|        | CHAPITRE 58                                              |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 58                                           |      |
| 580.80 | Campagne:                                                |                                         |                                              |                                   | Campagne: 580.80                                       |      |
| 0.     | Programme général . . . . .                              | 101 633                                 | 115 287                                      | 112 714                           | 0. Algemeen programma.                                 |      |
| 1.     | Section produits grandes cultures                        | 26 035                                  | 26 000                                       | 31 903                            | 0. Afdeling akkerbouwprodukten.                        |      |
| 2.     | Section fruits et légumes . . .                          | 55 775                                  | 40 941                                       | 44 634                            | 2. Afdeling fruit en groenten.                         |      |
| 3.     | Section produits horticoles non<br>comestibles . . . . . | 31 350                                  | 22 500                                       | 25 873                            | 3. Afdeling niet-eetbare tuinbouw-<br>produkten.       |      |
| 4.     | Section bovine, ovine, caprine et<br>chevaline . . . . . | 31 719                                  | 26 000                                       | 44 119                            | 4. Afdeling runderen, schapen, gei-<br>ten en paarden. |      |
| 5.     | Section porcine . . . . .                                | 74 500                                  | 44 000                                       | 60 729                            | 5. Afdeling varkens.                                   |      |
| 6.     | Section aviculture et petit élevage                      | 20 771                                  | 10 000                                       | 7 986                             | 6. Afdeling pluimvee, eieren en<br>kleinvee.           |      |
| 7.     | Section lait . . . . .                                   | 28 272                                  | 28 272                                       | 27 569                            | 7. Afdeling zuivel.                                    |      |
| 8.     | Section de la pêche maritime                             | 11 407                                  | 5 000                                        | 5 922                             | 8. Afdeling zeevisserij.                               |      |
|        | Totaux pour le chapitre 58 . . . .                       | 381 462                                 | 318 000                                      | 361 449                           | Totalen voor hoofdstuk 58.                             |      |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.        | LIBELLES                             | 1992<br>par article<br>—<br><i>per artikel</i> | 1991<br>présumées<br>—<br><i>vermoede-<br/>lijke</i> | 1990<br>effectuées<br>—<br><i>gedane</i> | TEKSTEN                            | Art. |
|-------------|--------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|------|
| CHAPITRE 59 |                                      |                                                |                                                      |                                          | HOOFDSTUK 59                       |      |
| 592         | Fonds de coresponsabilité:           |                                                |                                                      |                                          | Medeverantwoordelijkheidsfonds:    | 592  |
| 88          | 11 <sup>e</sup> tranche . . . . .    | —                                              | —                                                    | - 7 692                                  | 11e schijf . . . . .               | 88   |
| 89          | 12 <sup>e</sup> tranche . . . . .    | —                                              | —                                                    | 24 895                                   | 12e schijf . . . . .               | 89   |
| 90          | 13 <sup>e</sup> tranche . . . . .    | —                                              | 25 000                                               | 68 464                                   | 13e schijf . . . . .               | 90   |
| 91          | 14 <sup>e</sup> tranche . . . . .    | 25 000                                         | 75 000                                               | —                                        | 14e schijf . . . . .               | 91   |
| 92          | 15 <sup>e</sup> tranche . . . . .    | 75 000                                         | —                                                    | —                                        | 15e schijf . . . . .               | 92   |
|             |                                      | 100 000                                        | 100 000                                              | 85 667                                   |                                    |      |
| 593         | Action « Jus de raisin » . . . . .   | —                                              | —                                                    | 5 671                                    | Aktie « Druivensap » . . . . .     | 593  |
|             | Totaux pour le chapitre 59 . . . . . | 100 000                                        | 100 000                                              | 91 338                                   | Totalen voor hoofdstuk 59.         |      |
|             | Totaux généraux pour les dépenses    | 481 462                                        | 418 000                                              | 452 787                                  | Algemene totalen voor de uitgaven. |      |

**B. Office national du lait et de ses dérivés  
(O.N.L.)**

**B. Nationale Zuiveldienst  
(N.Z.D.)**

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.        | LIBELLES                                                                             | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                          | Art.   |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41 |                                                                                      |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41                                                                     |        |
| 411.07      | Opbrengsten van bijdragen en retri-<br>buties:                                       |                                         |                                              |                                   | Produits des cotisations et des rede-<br>vances:                                 | 411.07 |
| a)          | Rétributions liées à l'industrie lai-<br>tière — A.R. du 16 juin 1989                | 66 000                                  | 66 200                                       | 57 319                            | a) Retributies verbonden aan de zui-<br>velindustrie — K.B. van 16 juni<br>1989. |        |
| b)          | Licences négociants-grossistes —<br>A.R. du 16 juin 1989 . . . . .                   | 2 100                                   | 2 100                                        | 1 880                             | b) Vergunningen groothandelaars<br>— K.B. van 16 juni 1989.                      |        |
| c)          | Licences grossistes-retravailleurs<br>— A.R. du 16 juin 1989 . . . . .               | 770                                     | 770                                          | 888                               | c) Vergunningen groothandelaars-<br>herbewerkers — K.B. van 16 juni<br>1989.     |        |
| d)          | Licences détaillants et produc-<br>teurs — A.R. du 16 juin 1989                      | 24 500                                  | 24 600                                       | 25 989                            | d) Vergunningen kleinhandelaars en<br>producenten — K.B. van 16 juni<br>1989.    |        |
| e)          | Rétribution supplémentaire pour<br>la propagande — A.R. du 16 juin<br>1989 . . . . . | 18 674                                  | 18 734                                       | 17 215                            | e) Bijkomende vergoeding voor de<br>propaganda — K.B. van 16 juni<br>1989.       |        |
| f)          | Renouvellements de titres —<br>A.R. du 16 juin 1989 . . . . .                        | 5                                       | 5                                            | 2                                 | f) Vernieuwing van titels — K.B.<br>van 16 juni 1989.                            |        |
| g)          | Certificats d'origine — A.R. du<br>18 janvier 1988 . . . . .                         | 600                                     | 600                                          | 649                               | f) Oorsprongsattesten — K.B. van<br>18 januari 1988.                             |        |
| 412.01      | Publicité dans la revue « Le Lait et<br>Nous » . . . . .                             | 800                                     | 800                                          | 945                               | Publiciteit in tijdschrift « De Melk en<br>Wij ».                                | 412.01 |
| 02          | Abonnements et vente de la revue                                                     | 60                                      | 65                                           | 52                                | Abonnementen en verkoop van tijd-<br>schrift.                                    | 02     |
| 413.01      | Intérêts compte à vue . . . . .                                                      | 5 000                                   | 7 115                                        | 8 169                             | Interesten op zichtrekeningen . . .                                              | 413.01 |
| 414.03      | Ristournes et recettes imprévues                                                     | 1 000                                   | 750                                          | 714                               | Ristorno's en onvoorziene ontvang-<br>sten.                                      | 414.03 |
| 04          | Primes contractuels subventionnés<br>(O.N.E.M.) (pour mémoire) . . .                 | —                                       | 800                                          | 980                               | Premies gesubsidieerde contractue-<br>len (R.V.A.) (pro memorie).                | 04     |
| 05          | Tranche bureautique SANHYMILK                                                        | 14 000                                  | —                                            | —                                 | Bureauticaschijf SANHYMILK . . .                                                 | 05     |
|             | Totaux pour le chapitre 41 . . .                                                     | 133 509                                 | 122 539                                      | 114 802                           | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                       |        |
| CHAPITRE 43 |                                                                                      |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43                                                                     |        |
| 430.02      | Mobilier . . . . .                                                                   | 3                                       | 3                                            | —                                 | Meubilair . . . . .                                                              | 430.02 |
| 03          | Machines . . . . .                                                                   | 5                                       | 5                                            | 1                                 | Machines . . . . .                                                               | 03     |
| 04          | Matériel . . . . .                                                                   | 2                                       | 2                                            | —                                 | Materieel . . . . .                                                              | 04     |
| 07          | Récupération de garanties déposées<br>(pour mémoire) . . . . .                       | —                                       | 10                                           | —                                 | Terugvordering van gestorte waar-<br>borgen (pro memorie).                       | 07     |
|             | Totaux pour le chapitre 43 . . .                                                     | 10                                      | 20                                           | 1                                 | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                       |        |

## 4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 4. ONTVANGSTEN

| Art.                                 | LIBELLES                                                                                                                                                                                                         | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présümées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                               | Art.   |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 44                          |                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 44                                                                                                                                                                                                          |        |
| 444.05                               | Remboursement des timbres fiscaux pour les licences (A.R. du 16 juin 1989) . . . . .                                                                                                                             | 2 500                                   | 2 600                                        | 2 160                             | Terugbetaling van de fiscale zegels voor de vergunningen (K.B. van 16 juni 1989).                                                                                                                                     | 444.05 |
| 06                                   | Remboursement de frais d'encaissement pour les licences (A.R. du 16 juin 1989) . . . . .                                                                                                                         | 1 000                                   | 1 000                                        | 829                               | Terugbetaling van inningskosten voor de vergunningen (K.B. van 16 juni 1989).                                                                                                                                         | 06     |
| 07                                   | Distribution de matériel aux ressortissants au prix de revient . . . . .                                                                                                                                         | 50                                      | 100                                          | 22                                | Verdeling van materieel aan onderhorigen aan kostprijs.                                                                                                                                                               | 07     |
|                                      | Totaux pour le chapitre 44 . . . . .                                                                                                                                                                             | 3 550                                   | 3 700                                        | 3 011                             | Totalen voor hoofdstuk 44.                                                                                                                                                                                            |        |
| CHAPITRE 45                          |                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45                                                                                                                                                                                                          |        |
| 450.01                               | a) Interventions de l'Etat à fonds perdus (A.B. 41.57 du budget du Ministère de l'Agriculture) . . . . .                                                                                                         | 241 600                                 | 217 800                                      | 217 800                           | a) Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat (B.A. 41.57 van de begroting van het Ministerie van Landbouw).                                                                                                     | 450.01 |
| 02                                   | Quote-part du Ministère de l'Agriculture pour la F.I.L. (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                 | —                                       | —                                            | —                                 | Bijdrage van het Ministerie van Landbouw voor de F.I.L. (pro memorie).                                                                                                                                                | 02     |
| 03                                   | Solde C.E.E. Règl. 382/89 de la Commission (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                              | —                                       | 6 418                                        | —                                 | Saldo E.E.G./Verord. 382/89 van de Commissie (pro memorie).                                                                                                                                                           | 03     |
|                                      | Totaux pour le chapitre 45 . . . . .                                                                                                                                                                             | 241 600                                 | 224 218                                      | 217 800                           | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                                                                                                            |        |
|                                      | Totaux pour les recettes propres                                                                                                                                                                                 | 378 669                                 | 350 477                                      | 335 614                           | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                                                                                                                                    |        |
| CHAPITRE 49<br>(Recettes pour ordre) |                                                                                                                                                                                                                  |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49<br>(Ontvangsten voor orde)                                                                                                                                                                               |        |
| 490.02                               | Subsides à la consommation du lait et de certains produits laitiers dans les établissements scolaires. Budget F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 1842/83<br>— arrêté ministériel du 17 novembre 1983 . . . . . | 380 000                                 | 340 000                                      | 320 154                           | Toelagen voor het verbruik van melk en bepaalde zuivelprodukten door leerlingen van onderwijsinstellingen. Begroting E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1842/83.<br>— ministerieel besluit van 17 november 1983. | 490.02 |
| 04                                   | 40. Aides au lait écrémé destiné à l'alimentation des animaux:<br>— Règlement C.E.E. n° 1105/68                                                                                                                  | 500 000                                 | 600 000                                      | 235 720                           | 40. Steun afgeroomde melk bestemd voor de diervoeding:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1105/68.                                                                                                                           | 04     |
|                                      | 45. Primes vaches allaitantes — F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 1357/80                                                                                                                                     | 500 000                                 | 380 000                                      | 371 674                           | 45. Premies zoogkoeien E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1357/80.                                                                                                                                               |        |
|                                      | 47. Prime à l'abandon définitif de la production laitière — Budget F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 1336/86                                                                                                  | 260 000                                 | 260 000                                      | 261 530                           | 47. Prime voor de definitieve stopzetting van de melkproductie — Begroting E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1336/86.                                                                                           |        |
|                                      | 48. Compensation pour la suspension temporaire des quotas — F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 775/87 . . . . .                                                                                                | 600 000                                 | 690 000                                      | 686 157                           | 48. Vergoeding van de tijdelijke schorsing van de quota's — E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 775/87.                                                                                                           |        |

4. RECETTES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

4. ONTVANGSTEN

| Art.   | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                            | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1990<br>effectuées<br>—<br>gedane | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                           | Art.   |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 490.05 | Actions de promotion, de publicité et de recherche de marchés à l'intérieur de la Communauté (règl. C.E.E. n° 723/78) et actions destinées à élargir les marchés à l'extérieur de la Communauté (règl. C.E.E. n° 1024/78) . . . . . | 125 000                                 | 75 000                                       | 91 916                            | Acties inzake verkoopsbevordering reclame en marktonderzoek binnen de Gemeenschap (E.E.G.-Verord. nr. 723/78) en acties bestemd tot verruiming van de markten buiten de Gemeenschap (E.E.G.-Verord. nr. 1024/78). | 490.05 |
| 06     | Prélèvement supplémentaire:<br>— Règlement C.E.E. n° 856/84 (pour mémoire) . . . . .                                                                                                                                                | —                                       | 450 000                                      | 659 041                           | Extra heffing:<br>— Verordening E.E.G. nr. 856/84 (pro memorie).                                                                                                                                                  | 06     |
| 07     | Prélèvement de coresponsabilité:<br>— Règlement C.E.E. n° 1079/77.<br>— A.M. du 26 octobre 1977 . . . . .                                                                                                                           | 500 000                                 | 650 000                                      | 484 527                           | Medeverantwoordelijkheidsheffing:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1079/77.<br>— M.B. van 26 oktober 1977.                                                                                                             | 07     |
| 08     | Dépenses du service social . . . . .                                                                                                                                                                                                | —                                       | —                                            | —                                 | Uitgaven van de sociale dienst.                                                                                                                                                                                   | 08     |
|        | Totaux pour le chapitre 49 . . . . .                                                                                                                                                                                                | 2 865 800                               | 3 445 000                                    | 3 110 719                         | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                                                                        |        |
|        | Totaux généraux pour les recettes                                                                                                                                                                                                   | 3 243 669                               | 3 795 477                                    | 3 446 333                         | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                                                                                                                             |        |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.                             | LIBELLES                                                                                    | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorziene | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                  | Art.   |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51                      |                                                                                             |                                         |                                   |                                    | HOOFDSTUK 51                                                                             |        |
| 511.01                           | Rémunération du personnel de cadre; y compris rémunération contractuels subventionnés . . . | 207 483                                 | 202 250                           | 185 702                            | Bezoldiging van het kaderpersoneel; inbegrepen bezoldiging gesubsidieerde contractuelen. | 511.01 |
| 02                               | Rémunération du personnel de complément . . . . .                                           | 6 987                                   | 6 700                             | 6 550                              | Bezoldiging van het aanvullend personeel.                                                | 02     |
| 03                               | Charges de pensions . . . . .                                                               | 37 500                                  | 35 461                            | 33 182                             | Pensioenlasten . . . . .                                                                 | 03     |
| 04                               | Charges sociales dérivant de la législation sociale . . . . .                               | 24 500                                  | 25 300                            | 24 134                             | Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving.                                   | 04     |
| 06                               | Service social . . . . .                                                                    | 500                                     | 500                               | 500                                | Sociale dienst . . . . .                                                                 | 06     |
| 07                               | Formation professionnelle . . . . .                                                         | 1 500                                   | 1 150                             | 822                                | Beroepsvorming . . . . .                                                                 | 07     |
| 08                               | Prime syndicale . . . . .                                                                   | 150                                     | 153                               | 236                                | Vakbondspremie . . . . .                                                                 | 08     |
| 10                               | Honoraires forfaitaires . . . . .                                                           | 350                                     | 300                               | 225                                | Forfaitaire erelonen . . . . .                                                           | 10     |
| 512.01                           | Administrateurs . . . . .                                                                   | 290                                     | 280                               | 269                                | Beheerders . . . . .                                                                     | 512.01 |
| 02                               | Membres des groupes de travail (pour mémoire) . . . . .                                     | —                                       | —                                 | —                                  | Leden van de werkgroepen (pro memorie).                                                  | 02     |
| 03                               | Organes de contrôle de l'Etat . . . . .                                                     | 335                                     | 320                               | 308                                | Controle-organen van de Staat . . . . .                                                  | 03     |
| 04                               | Experts: expertises beurre et poudre de lait . . . . .                                      | 110                                     | 105                               | 96                                 | Experts: keuringen boter en melkpoeder.                                                  | 04     |
| 513.01                           | Représentation . . . . .                                                                    | 125                                     | 125                               | 69                                 | Representatie . . . . .                                                                  | 513.01 |
| 02                               | Déplacements . . . . .                                                                      | 15 128                                  | 14 727                            | 13 751                             | Verplaatsingen . . . . .                                                                 | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51 . . . |                                                                                             | 294 958                                 | 287 371                           | 265 844                            | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                               |        |
| CHAPITRE 52                      |                                                                                             |                                         |                                   |                                    | HOOFDSTUK 52                                                                             |        |
| 521.01                           | Loyer des locaux et charges complémentaires . . . . .                                       | 2 000                                   | 1 850                             | 1 493                              | Huur van lokalen en bijkomende lasten.                                                   | 521.01 |
| 02                               | Location de matériel et de mobilier . . . . .                                               | 1 250                                   | 900                               | 808                                | Huur van materieel en meubilair                                                          | 02     |
| 03                               | Entretien, réparation et aménagement des locaux . . . . .                                   | 8 760                                   | 5 295                             | 4 005                              | Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.                                       | 03     |
| 04                               | Entretien et réparation du matériel et du mobilier . . . . .                                | 1 870                                   | 1 843                             | 1 711                              | Onderhoud en herstellingen van materieel en meubilair.                                   | 04     |
| 05                               | Assurances . . . . .                                                                        | 220                                     | 192                               | 130                                | Verzekeringen . . . . .                                                                  | 05     |
| 06                               | Impôts, taxes communales et provinciales (pour mémoire) . . . . .                           | —                                       | 3                                 | —                                  | Belastingen, gemeente- en provincietaksen (pro memorie).                                 | 06     |
| 07                               | a) Combustibles . . . . .                                                                   | 900                                     | 780                               | 527                                | a) Brandstoffen . . . . .                                                                | 07     |
|                                  | b) Energie électrique . . . . .                                                             | 1 650                                   | 1 550                             | 1 499                              | b) Elektrische energie.                                                                  |        |
|                                  | c) Eau . . . . .                                                                            | 160                                     | 125                               | 128                                | c) Water.                                                                                |        |
|                                  | d) Gaz . . . . .                                                                            | 900                                     | 900                               | 740                                | d) Gas.                                                                                  |        |
| 08                               | Echantillons pour analyses, expertises et contrôles . . . . .                               | 10                                      | 7                                 | 6                                  | Monsters voor ontleding, keuringen en controles.                                         | 08     |
| 09                               | Produits chimiques . . . . .                                                                | 1 820                                   | 1 800                             | 1 505                              | Scheikundige produkten . . . . .                                                         | 09     |
| 10                               | Petit matériel pour analyses, expertises, contrôles et aide technique . . . . .             | 1 800                                   | 1 500                             | 992                                | Klein materieel voor keuringen, ontleding, controles en technische hulp.                 | 10     |
| 19                               | Informatique . . . . .                                                                      | 4 500                                   | 3 500                             | 3 190                              | Informatica . . . . .                                                                    | 19     |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art.   | LIBELLES                                                                                                 | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                        | Art.   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 522.01 | Frais de bureau généralement quelconques :                                                               |                                         |                                  |                                    | Allerhande bureelkosten :                                                                      | 522.01 |
|        | a) Fournitures de bureau . . . .                                                                         | 2 750                                   | 2 750                            | 1 577                              | a) Bureelbenodigdheden.                                                                        |        |
|        | b) Affranchissement du courrier . . . .                                                                  | 2 300                                   | 2 200                            | 2 032                              | b) Frankeerkosten.                                                                             |        |
|        | c) Téléphone et télégraphe . . . .                                                                       | 3 250                                   | 2 450                            | 2 054                              | c) Telefoon en telegraaf.                                                                      |        |
|        | d) Documentation (journaux et périodiques) . . . . .                                                     | 350                                     | 350                              | 253                                | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).                                                  |        |
|        | e) Cotisations diverses; y compris la quote-part du Min. de l'Agriculture pour la F.I.L. . . . .         | 425                                     | 398                              | 365                                | e) Diverse bijdragen; inbegrepen de bijdrage van het Min. van Landbouw voor de F.I.L.          |        |
|        | f) Pourboires, étrennes, dépenses de circonstance et divers . . . .                                      | 30                                      | 30                               | 9                                  | f) Drinkgeld, nieuwjaarsfooien, gelegenhedenuitgaven en diversen.                              |        |
|        | h) Frais de banque et de C.C.P. . . . .                                                                  | 150                                     | 150                              | 107                                | h) Bank- en P.C.-kosten.                                                                       |        |
|        | i) Timbres fiscaux (non limitatif) (à récupérer) . . . . .                                               | 2 500                                   | 2 600                            | 2 160                              | i) Fiscale zegels (niet-limitatief) (terug te vorderen).                                       |        |
|        | j) Frais d'encaissement (non limitatif) (à récupérer) . . . . .                                          | 1 000                                   | 1 000                            | 829                                | j) Inningskosten (niet-limitatief) (terug te vorderen).                                        |        |
| 523.01 | Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :                          |                                         |                                  |                                    | Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :                                 | 523.01 |
|        | a) Bulletin trimestriel . . . . .                                                                        | 3 600                                   | 3 600                            | 3 388                              | a) Driemaandelijks bulletin.                                                                   |        |
|        | b) Propagande faite par l'O.N.D.A.H. . . . .                                                             | 14 000                                  | 13 694                           | 14 216                             | b) Propaganda gevoerd door de N.D.A.L.T.P.                                                     |        |
| 524.01 | Consultations juridiques . . . .                                                                         | 300                                     | 305                              | 205                                | Juridische consultaties . . . .                                                                | 524.01 |
| 526.03 | Frais de transport et de déménagement . . . . .                                                          | 350                                     | 120                              | 211                                | Vervoer- en verhuiskosten . . . .                                                              | 526.03 |
| 05     | Indemnités diverses pour analyses                                                                        | 1 500                                   | 1 500                            | 607                                | Diverse vergoedingen voor ontledingen.                                                         | 05     |
| 06     | a) Indemnités pour programmation                                                                         | 4 500                                   | 3 309                            | 3 808                              | a) Vergoedingen voor programmatis.                                                             | 06     |
|        | b) Etude de programmation SANHYMILK . . . . .                                                            | 5 000                                   | —                                | —                                  | b) Programmatiestudie SANHYMILK.                                                               |        |
| 07     | Indemnité pour paiement traitements au Service Central des Dépenses Fixes . . . . .                      | 370                                     | 360                              | 220                                | Vergoedingen voor uitbetaling wedden aan de Centrale Dienst voor Vaste Uitgaven.               | 07     |
| 08     | Lessives et réparations . . . .                                                                          | 191                                     | 150                              | 136                                | Was en reparaties . . . . .                                                                    | 08     |
| 527.01 | Précompte mobilier . . . . .                                                                             | 500                                     | 712                              | —                                  | Roerende voorheffing . . . . .                                                                 | 527.01 |
|        | Totaux pour le chapitre 52 . . .                                                                         | 68 906                                  | 55 923                           | 48 911                             | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                                     |        |
|        | CHAPITRE 53                                                                                              |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 53                                                                                   |        |
| 531.06 | Achat de matériel pour compte des ressortissants: étiquettes poudre de lait, etc. (crédit non limitatif) | 50                                      | 100                              | 32                                 | Aankoop van materieel voor onderhorigen: etiketten melkpoeder, enz. (niet-limitatief krediet). | 531.06 |
| 533.02 | Soutien à l'économie laitière . . .                                                                      | 1 700                                   | 1 720                            | 2 298                              | Steun aan de zuiveleconomie . . .                                                              | 33.02  |
| 534.01 | a) Remboursements (crédit non limitatif) . . . . .                                                       | 75                                      | 75                               | 40                                 | a) Terugbetalingen (niet-limitatief krediet).                                                  | 534.01 |
|        | b) Excédent budgétaire . . . .                                                                           | —                                       | —                                | 2 963                              | b) Budgettair overschot.                                                                       |        |
|        | Totaux pour le chapitre 53 . . .                                                                         | 1 825                                   | 1 895                            | 5 333                              | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                                     |        |

## 5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

## 5. UITGAVEN

| Art.                                 | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                    | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                | Art.   |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 55                          |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 55                                                                                                                                                                                                                           |        |
| 550.02                               | Mobilier . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 800                                     | 1 000                            | 592                                | Meubilair . . . . .                                                                                                                                                                                                                    | 550.02 |
| 03                                   | Machines . . . . .                                                                                                                                                                                                                                          | 300                                     | 300                              | 347                                | Machines . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 03     |
| 04                                   | Matériel de contrôle chimique et<br>bactériologique, matériel d'ex-<br>pertise . . . . .                                                                                                                                                                    | 1 850                                   | 1 500                            | 3 075                              | Materieel voor scheikundige en bac-<br>teriologische controles en keu-<br>ringen.                                                                                                                                                      | 04     |
| 05                                   | a) Matériel informatique . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 1 000                                   | 1 875                            | 11 481                             | a) Informaticamaterieel . . . .                                                                                                                                                                                                        | 05     |
|                                      | b) Matériel informatique SANHY-<br>MILK . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 9 000                                   | —                                | —                                  | b) Informaticamaterieel SANHY-<br>MILK.                                                                                                                                                                                                |        |
| 06                                   | Voiture de service ( <i>pour mémoire</i> )                                                                                                                                                                                                                  | —                                       | 553                              | —                                  | Dienstwagen ( <i>pro memorie</i> ) . . .                                                                                                                                                                                               | 06     |
| 07                                   | Bibliothèque . . . . .                                                                                                                                                                                                                                      | 30                                      | 30                               | 31                                 | Bibliotheek . . . . .                                                                                                                                                                                                                  | 07     |
| 08                                   | Garanties ( <i>pour mémoire</i> ) . . .                                                                                                                                                                                                                     | —                                       | 30                               | —                                  | Waarborgen ( <i>pro memorie</i> ) . . .                                                                                                                                                                                                | 08     |
|                                      | Totaux pour le chapitre 55 . . .                                                                                                                                                                                                                            | 12 980                                  | 5 288                            | 15 526                             | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                                                                                                                                                                             |        |
|                                      | Totaux pour les dépenses propres                                                                                                                                                                                                                            | 378 669                                 | 350 477                          | 335 614                            | Totalen voor de eigen uitgaven.                                                                                                                                                                                                        |        |
| CHAPITRE 59<br>(Dépenses pour ordre) |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                                  |                                    | HOOFDSTUK 59<br>(Uitgaven voor orde)                                                                                                                                                                                                   |        |
| 590.02                               | Aides pour la cession de lait et de<br>certains produits laitiers dans les<br>établissements scolaires. Budget<br>F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 1842/83.<br>— Arrêté ministériel du 17 novem-<br>bre 1983 . . . . .                                  | 380 000                                 | 340 000                          | 320 154                            | Steun voor het verstrekken van melk<br>en bepaalde zuivelprodukten aan<br>leerlingen van onderwijsinstellin-<br>gen. Begroting E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1842/83.<br>— Ministerieel besluit van 17 no-<br>vember 1983.   | 590.02 |
| 04                                   | 40. Aides au lait écrémé destiné à<br>l'alimentation des animaux —<br>F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 1105/68                                                                                                                                          | 500 000                                 | 600 000                          | 235 720                            | 40. Steun afgeroomde melk bestemd<br>voor de dierenvoeding —<br>E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1105/68.                                                                                                                       | 04     |
|                                      | 45. Primes vaches allaitantes —<br>F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 1357/80                                                                                                                                                                             | 500 000                                 | 380 000                          | 371 674                            | 45. Premies zoogkoeien —<br>E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1357/80.                                                                                                                                                           |        |
|                                      | 47. Prime à l'abandon définitif de<br>la production laitière — Budget<br>F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 1336/86                                                                                                                                       | 260 000                                 | 260 000                          | 261 530                            | 47. Prime voor de definitieve stop-<br>zetting van de melkproductie —<br>Begroting E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1336/86.                                                                                                    |        |
|                                      | 48. Compensation pour la suspen-<br>sion temporaire des quotas —<br>F.E.O.G.A.:<br>— Règlement C.E.E. n° 755/87                                                                                                                                             | 600 000                                 | 690 000                          | 686 157                            | 48. Vergoeding van de tijdelijke<br>schorsing van de quota's —<br>E.O.G.F.L.:<br>— Verordening E.E.G. nr. 755/87.                                                                                                                      |        |
| 05                                   | Actions de promotion, de publicité<br>et de recherche de marchés à l'in-<br>térieur de la Communauté (règl.<br>C.E.E. n° 723/78) et actions desti-<br>nées à élargir les marchés à l'exté-<br>rieur de la Communauté (règl.<br>C.E.E. n° 1024/78) . . . . . | 125 000                                 | 75 000                           | 91 916                             | Acties inzake verkoopsbevordering<br>reclame en marktonderzoek bin-<br>nen de Gemeenschap (E.E.G.-<br>Verord. nr. 723/78) en acties<br>bestemd tot verruiming van de<br>markten buiten de Gemeenschap<br>(E.E.G.-Verord. nr. 1024/78). | 05     |
| 06                                   | Prélèvement supplémentaire:<br>— Règlement C.E.E. n° 856/84<br>( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .                                                                                                                                                            | —                                       | 450 000                          | 659 041                            | Extra heffing:<br>— Verordening E.E.G. nr. 856/84<br>( <i>pro memorie</i> ).                                                                                                                                                           | 06     |

5. DEPENSES

(En milliers de francs — In duizendtallen frank)

5. UITGAVEN

| Art.   | LIBELLES                                                                                                 | 1992<br>par article<br>—<br>per artikel | 1991<br>prévues<br>—<br>voorzien | 1990<br>réelles<br>—<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                                               | Art.   |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 590.07 | Prélèvement de coresponsabilité:<br>— Règlement C.E.E. n° 1079/77<br>— A.M. du 26 octobre 1977 . . . . . | 500 000<br>—<br>—                       | 650 000<br>—<br>—                | 484 527<br>—<br>—                  | Medeverantwoordelijkheidsheffing:<br>— Verordening E.E.G. nr. 1079/77.<br>— M.B. van 26 oktober 1977. | 590.07 |
| 08     | Dépenses du service social ( <i>pour<br/>mémoire</i> ) . . . . .                                         | —<br>—                                  | —<br>—                           | —<br>—                             | Uitgaven van de sociale dienst ( <i>pro<br/>memorie</i> ).                                            | 08     |
|        | Totaux pour le chapitre 59 . . . . .                                                                     | 2 865 000                               | 3 445 000                        | 3 110 719                          | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                                            |        |
|        | Totaux généraux pour les dépenses                                                                        | 3 243 669                               | 3 795 477                        | 3 446 333                          | Algemene totalen voor de uitgaven.                                                                    |        |